Condizioni di vendita

1. Disposizioni generali

(1) Le nostre forniture, servizi e offerte vengono effettuati esclusivamente sulla base delle presenti Condizioni Generali di Vendita (di seguito – «CGV») in combinazione con le disposizioni legislative della Repubblica Federale di Germania, in particolare il Codice Civile tedesco (BGB), la Legge contro la concorrenza sleale (UWG), nonché le norme vigenti in Germania che disciplinano l'attività di vendita diretta. Le presenti CGV costituiscono parte integrante di tutti i contratti conclusi da Coral Club Deutschland GmbH (di seguito anche – «Coral Club Deutschland») con i clienti (di seguito – «Acquirente» o «Cliente») in relazione ai prodotti offerti nel negozio online.

(2) Non si applicano condizioni generali dell'Acquirente che siano in contrasto o divergano dalle presenti condizioni. Le presenti CGV si applicano in via esclusiva anche nel caso in cui Coral Club Deutschland, pur essendo a conoscenza dell'esistenza di condizioni diverse o divergenti dell'Acquirente, esegua la fornitura e i servizi senza riserve. Con la presente ci opponiamo espressamente all'inclusione di qualsiasi condizione dell'Acquirente divergente o integrativa, salvo che la loro applicazione sia stata espressamente concordata per iscritto.

(3) È possibile consultare in qualsiasi momento la versione aggiornata delle nostre Condizioni Generali di Vendita sul nostro sito web all'indirizzo: https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru stamparle o salvarle sul proprio dispositivo.

(4) I dati del Suo ordine vengono conservati in conformità ai requisiti di legge, in particolare all'art. 6 par. 1 lett. b del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR), e per motivi di sicurezza e protezione dei dati non sono direttamente consultabili. Coral Club Deutschland GmbH fornisce a tutti i clienti e distributori registrati un accesso protetto da password, attraverso il quale, dopo la registrazione, è possibile visualizzare i dati memorizzati. Per i clienti ciò include, in particolare, gli ordini completati e attivi, gli indirizzi e i dati di consegna, nonché i punti bonus. I distributori hanno inoltre accesso alle informazioni sui compensi e sulle commissioni maturate.

2. Controparte contrattuale

La Sua controparte contrattuale è **Coral Club Deutschland GmbH**.
Indirizzo legale / indirizzo postale: Genshagener Str. 27, 14974 Ludwigsfelde
Numero di registrazione nel Registro delle Imprese: Amtsgericht Potsdam, HRB 28073 P
Direttore Generale: Nikolay Yosko
Numero di identificazione IVA: DE301728451
Dati generali di contatto: e-mail: office.deutschland@coral-club.com, telefono: +49 611 360 07 328

Indirizzo del servizio per reclami e resi:
Coral Club Deutschland GmbH, ufficio vendite, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin

La lingua del contratto è esclusivamente il tedesco. L'esecuzione del contratto avviene in conformità alla legislazione della Germania, tenendo conto delle norme giuridiche applicabili, in particolare del Codice Civile tedesco (BGB), del Regolamento Generale sulla Protezione dei Dati (GDPR / DSGVO) e della Legge Federale sulla Protezione dei Dati (BDSG).

Ulteriori informazioni giuridiche sono disponibili nella sezione Informativa sulla privacy.

3. Diritto di recesso del consumatore (recesso dal contratto)

(1) Diritto di recesso

Se Lei è un consumatore ai sensi del § 13 del Codice Civile tedesco (BGB), ossia conclude il contratto per finalità che non sono principalmente riconducibili alla Sua attività commerciale o professionale, ha il diritto di recesso in conformità alle seguenti disposizioni.

Lei ha il diritto di recedere dal presente contratto entro quattordici (14) giorni senza indicarne le ragioni. Questo diritto di recesso si applica esclusivamente ai consumatori ai sensi del § 13 BGB.

Il termine per il recesso è di quattordici (14) giorni dal momento in cui Lei o un terzo da Lei indicato, diverso dal vettore, ha ricevuto il prodotto. Nel caso di contratti che prevedano la consegna di più prodotti nell'ambito di un unico ordine ma con consegne separate, il termine decorre dal ricevimento dell'ultimo prodotto. Per i contratti di consegna periodica di prodotti per un determinato periodo, il termine decorre dal ricevimento del primo prodotto.

Per esercitare il diritto di recesso, Lei deve informarci della Sua decisione di recedere dal contratto mediante una dichiarazione esplicita (ad esempio tramite lettera postale, fax o e-mail). La preghiamo di indicare i Suoi dati di contatto completi e, se disponibile, il numero cliente. Può utilizzare il modulo di recesso allegato, ma ciò non è obbligatorio.

La preghiamo di inviare la comunicazione di recesso al seguente indirizzo:

- **Indirizzo:** Coral Club Deutschland GmbH, ufficio vendite, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin
- **E-mail:** office.deutschland@coral-club.com
- **Telefono:** +49 611 360 07 328

Per rispettare il termine di recesso è sufficiente inviare la comunicazione prima della scadenza del termine previsto.

(2) Conseguenze del recesso

Se Lei recede dal presente contratto, Le rimborseremo tutti i pagamenti ricevuti da Lei, comprese le spese di consegna (ad eccezione dei costi aggiuntivi derivanti dalla scelta di un metodo di consegna diverso e più costoso rispetto a quello standard da noi offerto), senza ritardo e non oltre quattordici (14) giorni dalla data di ricezione della comunicazione di recesso. Per il rimborso verrà utilizzato lo stesso metodo di pagamento utilizzato per la transazione originaria, salvo diverso accordo con Lei; non saranno addebitate commissioni per il rimborso.

Possiamo trattenere il rimborso fino al ricevimento dei prodotti oppure fino a quando Lei non avrà fornito prova della spedizione, a seconda di quale evento si verifichi per primo.

Lei è tenuto a restituire o consegnarci i prodotti senza ritardo e comunque entro quattordici (14) giorni dalla data della comunicazione di recesso dal contratto. Il termine si considera rispettato se i prodotti vengono spediti prima della sua scadenza.

Lei sostiene i costi diretti della restituzione dei prodotti.

Lei è tenuto a risarcire un'eventuale diminuzione del valore dei prodotti solo se essa è dovuta a una manipolazione non necessaria per verificarne natura, caratteristiche e funzionamento.

(3) Eccezioni ed estinzione del diritto di recesso

Il diritto di recesso non si applica ai contratti:

- di fornitura di prodotti realizzati su ordinazione individuale o chiaramente destinati alle esigenze personali del consumatore,
- di fornitura di prodotti sigillati che non si prestano alla restituzione per motivi di igiene o tutela della salute, se il sigillo è stato rimosso dopo la consegna,
- di fornitura di giornali, riviste o pubblicazioni illustrate, ad eccezione dei contratti di abbonamento,
- di fornitura di prodotti che, dopo la consegna, per loro natura siano stati mescolati in modo inscindibile con altri prodotti.

(4) Modulo tipo di recesso

Se desidera recedere dal contratto, compili questo modulo e lo invii al seguente indirizzo:
Coral Club Deutschland GmbH
ufficio vendite, Damaschkestraße 21, 10711 Berlin
E-mail: office.deutschland@coral-club.com
Telefono: +49 611 360 07 328
Con la presente io/noi (*) recedo/recediamo dal contratto concluso da me/noi (*) per l'acquisto dei seguenti prodotti (*) / la prestazione del seguente servizio (*):
Ordinato il (*) / ricevuto il (*):
Nome del/dei consumatore/i:
Indirizzo del/dei consumatore/i:
Firma del/dei consumatore/i (solo se presentato su carta):
Data:
(*) Cancellare la dicitura non pertinente.

(5) Diritto volontario di restituzione (30 giorni)

Indipendentemente dal diritto legale di recesso, concediamo un diritto volontario di restituzione del prodotto entro 30 giorni dal suo ricevimento. Condizione necessaria è la restituzione del prodotto completo, non utilizzato e nella confezione originale. Il cliente sostiene i costi diretti della restituzione. Il rimborso viene effettuato entro 14 giorni dal ricevimento del prodotto con lo stesso metodo di pagamento. I diritti previsti dalla legge restano invariati. Questo diritto volontario di restituzione si applica esclusivamente ai consumatori residenti in Germania.

Il diritto volontario di restituzione non si applica ai prodotti esclusi dalla restituzione per legge, in particolare ai prodotti sigillati non idonei alla restituzione per motivi di igiene o tutela della salute, se la confezione è stata aperta dopo la consegna, nonché ai prodotti che, per loro natura, si sono mescolati in modo inscindibile con altri dopo la consegna.

Basi giuridiche: §§ 312g, 355, 356 BGB in combinazione con Art. 246a § 1 Abs. 2 EGBGB.

4. Conclusione del contratto

(1) La presentazione dei nostri prodotti non costituisce un'offerta giuridicamente vincolante. Solo il Suo ordine di acquisto costituisce un'offerta giuridicamente vincolante ai sensi del § 145 del Codice Civile tedesco (BGB).

(2) Procedura di ordine e conclusione del contratto nel negozio online

Può effettuare un ordine nel nostro negozio online nel seguente modo: aggiunga i prodotti selezionati al carrello e completi il processo di ordine (inserisca i dati personali, scelga il metodo di consegna e di pagamento). Nella pagina di anteprima può verificare i dati inseriti e, se necessario, correggerli (ad esempio utilizzando le funzioni di modifica previste o il pulsante «Indietro» del browser). Prima di inviare l'ordine è necessario confermare di aver preso visione delle presenti Condizioni Generali di Vendita selezionando l'apposita casella.

Facendo clic sul pulsante *«Acquista ora»* (o su un pulsante analogo che indichi chiaramente l'obbligo di pagamento, ai sensi del § 312j comma 3 BGB), Lei presenta un'offerta vincolante per l'acquisto dei prodotti presenti nel carrello. Dopo aver effettuato l'ordine riceverà automaticamente una conferma elettronica di ricezione. Questa conferma non costituisce accettazione della Sua offerta, ma informa esclusivamente della ricezione dell'ordine.

Il contratto si considera concluso solo dopo la nostra espressa conferma (conferma separata dell'ordine o della spedizione) oppure al momento della consegna del prodotto. Abbiamo il diritto di accettare la Sua offerta entro cinque (5) giorni lavorativi.

La lingua del contratto è esclusivamente il tedesco. La versione aggiornata delle Condizioni Generali di Vendita è sempre disponibile al seguente link: https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru dove può essere consultata, stampata o salvata.

(3) Ordine tramite distributori autorizzati

Se effettua un ordine tramite i nostri distributori autorizzati, il distributore trasmette il Suo ordine a noi. La Sua offerta vincolante ai sensi del § 145 BGB si considera ricevuta nel momento in cui riceviamo l'ordine. Come nel negozio online, il contratto viene concluso solo dopo la nostra conferma (conferma separata dell'ordine o della spedizione) oppure al momento della consegna del prodotto.

(4) Ordine tramite e-mail, fax o modulo d'ordine

Il Suo ordine effettuato tramite il nostro sito web, via e-mail, mediante modulo di richiesta, dichiarazione del partner o via fax, costituisce un'offerta giuridicamente vincolante per la conclusione di un contratto di compravendita. Confermeremo immediatamente la ricezione del Suo ordine. Tuttavia, la conferma dell'ordine o l'accettazione di un ordine telefonico non costituisce accettazione.

Il contratto di compravendita entra in vigore solo dopo che ne abbiamo espressamente confermato la conclusione (conferma dell'ordine), oppure — in assenza di una conferma separata — al momento della spedizione del prodotto entro cinque (5) giorni lavorativi dalla data di ricezione dell'ordine. Se sono applicabili più delle opzioni indicate, il contratto si considera concluso al verificarsi della prima di esse. La Sua offerta può essere accettata solo entro il momento in cui può ragionevolmente attendersi una risposta nelle normali circostanze (§ 147 comma 2 BGB). *Eccezione:* in caso di pagamento anticipato o PayPal, l'accettazione avviene contemporaneamente all'effettuazione dell'ordine.

(5) Conservazione del testo del contratto

Il testo del contratto relativo al Suo ordine viene conservato da noi in conformità alla normativa vigente, ma per motivi di sicurezza e protezione dei dati non è disponibile online senza limitazioni. I clienti registrati possono visualizzare i dati dei propri ordini nell'area personale protetta da password. Su richiesta possiamo inoltre inviarLe i documenti via e-mail.

Basi giuridiche: § 145 BGB (offerta), § 147 BGB (termine di accettazione), § 312i comma 1 n. 1–3 BGB (passaggi tecnici, possibilità di correzione, conferma di ricezione), § 312j comma 3 BGB (pulsante per la conferma dell'ordine), art. 246a § 1 comma 1 n. 1, n. 9 EGBGB (informazioni sulla conclusione del contratto e sui passaggi tecnici).

5. Prezzi e pagamento

(1) Per tutti gli ordini, compresi gli ordini effettuati tramite il nostro negozio online, si applicano i prezzi in euro indicati nell'offerta al momento dell'effettuazione dell'ordine. In caso di consegna al di fuori della Germania, all'importazione in Paesi terzi possono sorgere costi aggiuntivi (ad esempio dazi doganali, IVA all'importazione o commissioni per i servizi degli operatori logistici). Tali costi aggiuntivi sono a carico del cliente e non vengono fatturati da Coral Club Deutschland GmbH.

(2) I prezzi indicati comprendono **l'imposta sul valore aggiunto (IVA) prevista dalla legge** e tutti gli altri componenti del prezzo, salvo diversa indicazione espressa.

(3) I prezzi indicati nel nostro negozio online includono l'IVA e non comprendono le relative spese di spedizione. Gli importi specifici delle spese di consegna per ciascun Paese sono disponibili al seguente link: https://de.coral.club/support/question.php?q=delivery&language=ru e sono inoltre visualizzati durante il processo di ordine.

(4) Informazioni sulle riduzioni di prezzo: Eventuali prezzi barrati o sconti indicati si riferiscono — salvo diversa indicazione — al prezzo totale più basso richiesto da Coral Club Deutschland GmbH nei 30 giorni precedenti all'applicazione dello sconto (§ 11 del Regolamento sui prezzi (PAngV)).

(5) Metodi di pagamento: Si applicano i metodi di pagamento indicati durante il processo di ordine (ad esempio carta di credito, PayPal, bonifico bancario, Coral Wallet). Per i pagamenti tramite bonifico SEPA, addebito diretto SEPA o carta di credito non è consentita l'applicazione di costi aggiuntivi (§ 270a del Codice Civile tedesco (BGB)).

6. Pagamento

Tutti i pagamenti vengono elaborati tramite una connessione sicura e crittografata (TLS/SSL). La scelta dei metodi di pagamento disponibili è determinata da Coral Club Deutschland GmbH. Sono disponibili le seguenti opzioni di pagamento:

(1) Pagamento anticipato:

Nell'e-mail che riceverà come conferma del Suo ordine saranno indicati l'importo totale dell'ordine e le nostre coordinate bancarie. L'importo della fattura deve essere pagato entro cinque (5) giorni dal ricevimento della conferma dell'ordine. **La spedizione del prodotto avverrà solo dopo il ricevimento del pagamento completo.** Riceverà una fattura ufficiale per i Suoi archivi.

(2) Pagamento tramite addebito SEPA:

Scegliendo il metodo di pagamento tramite addebito SEPA, Lei conferisce a Coral Club Deutschland GmbH un mandato di addebito SEPA per addebitare l'importo della fattura, comprese le spese di consegna, dal conto bancario da Lei indicato. Sarà informato dell'addebito imminente entro il termine di preavviso previsto dalla legge (Pre-Notification, di norma 2 giorni di calendario). In caso di storno del pagamento per motivi dipendenti da Lei, i costi sostenuti Le saranno addebitati nella misura prevista dalla legge. I Suoi dati di pagamento saranno utilizzati esclusivamente per l'elaborazione del pagamento.

(3) Pagamento con carta bancaria:

Per il pagamento con carta bancaria Coral Club Deutschland GmbH accetta le seguenti carte:

- VISA
- Mastercard
- American Express

In caso di pagamento con carta bancaria, l'importo dell'acquisto viene riservato (autorizzato) al momento dell'ordine. L'effettivo addebito sulla carta viene effettuato dopo la spedizione del prodotto. Al momento dell'ordine, La preghiamo di indicare il numero completo della carta, la data di scadenza, il nome e cognome del titolare della carta e il codice di sicurezza (CVV/CVC). I Suoi dati di pagamento sono utilizzati esclusivamente per l'elaborazione del pagamento in conformità all'art. 6 par. 1 lett. b GDPR.

(4) Pagamento tramite PayPal:

In caso di pagamento tramite PayPal, verrà reindirizzato al sito del fornitore online PayPal. Per pagare l'ordine tramite PayPal è necessario essere utenti registrati oppure creare un nuovo account, accedere con i propri dati e confermare il pagamento. Dopo l'effettuazione dell'ordine nel negozio online invieremo una richiesta di pagamento tramite PayPal. L'operazione di pagamento viene eseguita automaticamente e immediatamente da PayPal, in conformità con le Condizioni d'uso di PayPal disponibili al seguente link: https://www.paypal.com/de/webapps/mpp/ua/useragreement-full, oppure — se non dispone di un account PayPal — secondo le condizioni per pagamenti senza registrazione disponibili al seguente link: https://www.paypal.com/de/webapps/mpp/ua/privacywax-full.

(5) Metodi di pagamento per ordini internazionali:

Per gli ordini provenienti da altri Paesi europei sono disponibili — se tecnicamente possibile — i seguenti metodi di pagamento:

- Pagamento anticipato
- Pagamento con carta bancaria

Per i pagamenti all'interno dello Spazio Economico Europeo non è consentita l'applicazione di costi aggiuntivi (§ 270a del Codice Civile tedesco (BGB)). Si applicano le disposizioni della normativa sulla vendita a distanza e sui servizi di pagamento (in particolare art. 246a § 1 n. 4 EGBGB, § 270 BGB, art. 4 n. 29 ZAG).

7. Consegna e termini di consegna

(1) Salvo diverso accordo, la consegna del prodotto viene effettuata dal nostro magazzino all'indirizzo di consegna da Lei indicato. Le consegne vengono effettuate esclusivamente nei Paesi selezionabili al momento dell'ordine (durante il processo di Checkout). La consegna presso stazioni automatiche di ritiro (Packstation) viene effettuata solo se tale possibilità è espressamente indicata durante il processo di ordine.

(2) Coral Club Deutschland GmbH si impegna a elaborare gli ordini senza ritardi. Salvo diverso accordo individuale, la consegna — subordinatamente alla disponibilità del prodotto — viene normalmente effettuata entro 1–4 giorni lavorativi dalla conclusione del contratto e dal ricevimento del pagamento. Il termine decorre dal giorno successivo al ricevimento del pagamento. Per i prodotti con tempi di consegna differenti ciò viene indicato separatamente nelle relative pagine.

(3) Se non saremo in grado di rispettare il termine di consegna concordato per motivi a noi imputabili, l'acquirente sarà tenuto a concederci per iscritto un termine supplementare ragionevole, che non potrà essere inferiore a 14 giorni di calendario. Se la consegna non verrà effettuata entro tale termine, l'acquirente avrà diritto a recedere dal contratto. Restano salvi i diritti legali del consumatore.

(4) Forza maggiore e impedimenti alla consegna: Eventi al di fuori del nostro controllo, in particolare casi di forza maggiore, provvedimenti delle autorità, ritardi nei trasporti, interruzioni dell'attività, scioperi o serrate, ci liberano dall'obbligo di consegna per la durata di tali circostanze. Informeremo immediatamente il cliente di tali circostanze. In caso di risoluzione del contratto, gli importi versati anticipatamente saranno rimborsati senza ritardo.

(5) Consegne parziali: Le consegne parziali sono consentite se ragionevoli per il cliente. Gli eventuali costi aggiuntivi derivanti saranno a nostro carico, salvo diverso accordo.

(6) Trasferimento del rischio:

Per i consumatori ai sensi del § 13 del Codice Civile tedesco (BGB) il rischio di perdita accidentale o danneggiamento accidentale del prodotto venduto nelle vendite a distanza ai sensi del § 475 comma 2 BGB si trasferisce all'acquirente solo dopo la consegna del prodotto al consumatore o a una persona da lui autorizzata.

Per gli imprenditori ai sensi del § 14 BGB il rischio di perdita accidentale e danneggiamento accidentale del prodotto nelle vendite a distanza si trasferisce all'acquirente al momento della consegna del prodotto al vettore, spedizioniere o altra persona incaricata della consegna (§ 447 BGB).

Basi giuridiche: §§ 433, 434, 447, 475 BGB; articoli 18–20 della Direttiva 2011/83/UE sui diritti dei consumatori.

8. Garanzia (Responsabilità per la qualità)

(1) In caso di rilevazione di difetti nel prodotto consegnato, per i consumatori ai sensi del § 13 del Codice Civile tedesco (BGB) si applicano i diritti e i termini di garanzia previsti dalla legge ai sensi dei §§ 434 e seguenti BGB, in particolare il § 438 comma 1 n. 3 BGB. Il periodo di garanzia è di due anni dalla consegna del prodotto, salvo che la legge preveda un termine più lungo. Per i prodotti usati il periodo di garanzia può essere ridotto, nella misura consentita dalla legge, a dodici mesi; sono escluse da tale limitazione le richieste di risarcimento danni derivanti da lesioni alla vita, alla salute o all'integrità fisica.

(2) Siamo responsabili per le richieste di risarcimento danni derivanti da lesioni alla vita, alla salute o all'integrità fisica, per i danni causati da violazioni intenzionali o gravemente colpose degli obblighi, nonché per la violazione di obblighi contrattuali essenziali (cosiddetti obblighi cardinali). L'ulteriore responsabilità è disciplinata dalle disposizioni speciali del § 9 delle presenti Condizioni. Le richieste di garanzia degli imprenditori (commercianti) sono limitate — nella misura consentita dalla legge — a un periodo di dodici mesi dalla consegna. Per

gli imprenditori si applica l'obbligo di controllo e segnalazione dei difetti ai sensi del § 377 del Codice Commerciale tedesco (HGB).

(3) Per gli imprenditori ai sensi del § 14 BGB il periodo di garanzia per i prodotti nuovi è limitato a dodici mesi dalla consegna. Per i prodotti usati la garanzia è esclusa, salvo che il difetto sia stato intenzionalmente occultato oppure sia stata concessa una garanzia di qualità. Per gli imprenditori si applica inoltre il § 377 HGB (obbligo di controllo e segnalazione dei difetti).

(4) Se Lei è un imprenditore ai sensi del § 14 BGB, si applicano le disposizioni di legge con le seguenti modifiche: Per determinare la qualità del prodotto fanno fede esclusivamente le nostre descrizioni e la descrizione del produttore, e non dichiarazioni pubbliche, materiale pubblicitario o altre affermazioni del produttore. In caso di difetti, forniamo garanzia a nostra discrezione — mediante eliminazione del difetto o sostituzione del prodotto (adempimento successivo). In caso di riparazione non siamo tenuti a rimborsare costi aggiuntivi, derivanti dal trasferimento del prodotto in un luogo diverso, se tale trasferimento non è legato al suo normale utilizzo.

(5) Per le richieste dell'acquirente di risarcimento danni — indipendentemente dalla loro base giuridica — si applicano inoltre le disposizioni speciali del § 9 delle presenti Condizioni.

(6) Eventuali garanzie del produttore sono indicate nella relativa pagina del prodotto. Tali garanzie volontarie non limitano i diritti previsti dalla legge per i consumatori (§ 479 BGB).

Basi giuridiche: §§ 434–440, 475–479 BGB; § 377 HGB; Direttiva (UE) 2019/771 relativa a determinati aspetti dei contratti di vendita di beni.

9. Responsabilità per il risarcimento dei danni

(1) Le richieste di risarcimento danni — indipendentemente dal fondamento giuridico — nei nostri confronti, inclusi i nostri rappresentanti legali e collaboratori incaricati, sono ammesse in caso di lieve negligenza solo se è stato violato un obbligo contrattuale essenziale (obbligo cardinale). In tal caso, la responsabilità è limitata all'ammontare del danno prevedibile e tipico del contratto al momento della sua conclusione. Questa limitazione di responsabilità non si applica ai consumatori qualora norme imperative di legge prevedano diversamente.

(2) Le limitazioni di responsabilità sopra indicate non si applicano alle richieste derivanti da lesioni alla vita, alla salute o all'integrità fisica, alle richieste ai sensi della Legge sulla responsabilità per danno da prodotti (Produkthaftungsgesetz), alle richieste basate su atti intenzionali o gravemente negligenti, nonché alle richieste derivanti da una garanzia di qualità o di durata fornita, se tale garanzia è stata espressamente concordata per iscritto.

(3) I diritti legali dell'Acquirente relativi alla garanzia di qualità del prodotto ai sensi dei §§ 434 e seguenti del Codice Civile tedesco (BGB) non sono pregiudicati dalle disposizioni sopra indicate.

10. Recensioni e raccomandazioni

(1) La ringraziamo per le Sue recensioni sui nostri prodotti. I feedback forniti volontariamente possono essere pubblicati da noi — sulla base del Suo consenso ai sensi dell' art. 6 par. 1 lett. a del Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) — integralmente o parzialmente sul nostro sito web e, se necessario, anche su altri canali di comunicazione. La pubblicazione avviene esclusivamente in conformità con le disposizioni vigenti in materia di protezione dei dati, compreso il Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) e la Legge federale sulla protezione dei dati (BDSG).

(2) Se non è d'accordo o non è più d'accordo con la pubblicazione delle Sue recensioni, può comunicarcelo in qualsiasi momento via e-mail all'indirizzo office.deutschland@coral-club.com. In tal caso la pubblicazione verrà immediatamente interrotta e la relativa recensione verrà rimossa.

(3) Coral Club Deutschland GmbH prende espressamente le distanze da qualsiasi dichiarazione relativa alla salute o ai redditi, nonché da qualsiasi promessa non autorizzata relativa ai prodotti, effettuata da distributori, clienti o terze parti. Sono considerati vincolanti

esclusivamente i materiali pubblicati nelle fonti ufficiali approvate da Coral Club Deutschland GmbH.

(4) Trasparenza delle recensioni ai sensi del § 5b comma 3 della Legge contro la concorrenza sleale (UWG) e della Direttiva (UE) 2019/2161:
Verifichiamo se le recensioni sono state lasciate da consumatori che hanno effettivamente acquistato o utilizzato il prodotto corrispondente. La verifica viene effettuata tramite collegamento tecnico con il numero dell'ordine o mediante controlli manuali a campione. Le recensioni verificate sono contrassegnate di conseguenza. Non viene esercitata alcuna influenza sul contenuto delle recensioni mediante la concessione di sconti, coupon o altri vantaggi materiali. Qualora sia stato comunque fornito un compenso, tale informazione viene indicata direttamente accanto alla recensione.

11. Riserva di proprietà

(1) Ci riserviamo il diritto di proprietà sul prodotto consegnato fino al completo pagamento di tutti i crediti derivanti dal relativo contratto di compravendita (§ 449 del Codice Civile tedesco (BGB)). Durante il periodo di riserva di proprietà, l'Acquirente non ha il diritto di vendere, dare in pegno o disporre in altro modo del prodotto (di seguito — «prodotto soggetto a riserva di proprietà»).

(2) In caso di pretese di terzi — in particolare in caso di azioni da parte di ufficiali giudiziari — nei confronti del prodotto soggetto a riserva di proprietà, l'Acquirente è tenuto a indicare il diritto di proprietà di Coral Club Deutschland GmbH e a informarci immediatamente per iscritto. L'Acquirente è inoltre tenuto a fornirci una copia del verbale di pignoramento affinché possiamo proteggere e far valere i nostri diritti patrimoniali.

(3) In caso di violazione delle condizioni contrattuali da parte dell'Acquirente, in particolare in caso di ritardo nel pagamento, abbiamo il diritto, dopo la risoluzione del contratto, di richiedere la restituzione del prodotto soggetto a riserva di proprietà.

(4) Se Lei è un imprenditore ai sensi del § 14 del Codice Civile tedesco (BGB), si applicano inoltre le seguenti condizioni:
Ci riserviamo il diritto di proprietà sul prodotto consegnato fino al completo soddisfacimento di tutti i crediti derivanti dai rapporti commerciali in corso. Fino al trasferimento del diritto di proprietà sul prodotto soggetto a riserva di proprietà non sono consentiti pegni né cessioni a titolo di garanzia. Tuttavia, Lei ha il diritto di rivendere il prodotto nell'ambito della normale attività commerciale. In tal caso ci cede anticipatamente tutti i crediti, fino all'importo della fattura, che Le derivano nei confronti di terzi dalla rivendita. Accettiamo tale cessione. Lei conserva il diritto di riscuotere tali crediti finché adempie puntualmente ai Suoi obblighi di pagamento. Se non adempie ai Suoi obblighi di pagamento, ci riserviamo il diritto di riscuotere direttamente i crediti ceduti. In caso di unione, mescolanza o lavorazione del prodotto soggetto a riserva di proprietà con altri prodotti, acquisiamo una quota di comproprietà sul nuovo prodotto proporzionale al valore del prodotto soggetto a riserva di proprietà rispetto al valore degli altri beni lavorati al momento della lavorazione.

12. Modifiche alle Condizioni Generali

Le modifiche alle presenti Condizioni Generali di Vendita (CGV) si applicano esclusivamente ai rapporti in essere e di lunga durata con gli utenti (ad esempio, l'account cliente). Le modifiche vengono apportate esclusivamente per motivi oggettivi — in particolare a seguito di modifiche legislative, introduzione di nuove funzionalità, cambiamenti nei requisiti di sicurezza, processi IT o esigenze operative analoghe.

La informeremo sulle modifiche previste almeno **30 giorni prima della loro entrata in vigore** in forma scritta (ad esempio tramite e-mail o notifica nell'account personale), indicando le motivazioni e il contenuto delle modifiche. Lei può **opporsi per iscritto** alle modifiche entro 30 giorni dal ricevimento della comunicazione. Se non viene presentata opposizione entro il termine stabilito, le modifiche si considerano accettate. In caso di opposizione tempestiva, il

rapporto contrattuale continuerà alle condizioni precedenti; resta salvo il diritto di recesso straordinario dal contratto.

Le condizioni essenziali del contratto, in particolare gli obblighi principali delle parti (ad esempio la natura e il volume dei servizi forniti o il prezzo), non possono essere modificate a svantaggio del consumatore senza il suo consenso espresso. La versione aggiornata delle Condizioni Generali di Vendita è sempre disponibile al seguente link: https://de.coral.club/faq/terms/?language=ru

13. Protezione dei dati

(1) Principi di raccolta e trattamento dei dati

Nell'ambito dell'esecuzione degli obblighi contrattuali, Coral Club Deutschland GmbH raccoglie, conserva, tratta e utilizza i dati personali degli utenti registrati esclusivamente in conformità con il Regolamento generale sulla protezione dei dati (GDPR) e la Legge federale sulla protezione dei dati (BDSG). Il trattamento dei dati avviene sulla base dell'**art. 6 par. 1 lett. b GDPR** (esecuzione del contratto), **art. 6 par. 1 lett. c GDPR** (obblighi legali), **art. 6 par. 1 lett. a GDPR** (consenso) o **art. 6 par. 1 lett. f GDPR** (interessi legittimi). La trasmissione dei dati a terzi avviene solo se necessaria per l'esecuzione del contratto o in presenza di un'adeguata base giuridica.

Durante la visita del nostro sito vengono raccolti automaticamente dati tecnici (file di log del server), in particolare:

- Tipo e versione del browser
- Sistema operativo utilizzato
- URL di provenienza (pagina precedente)
- Nome host del dispositivo dal quale viene effettuato l'accesso (indirizzo IP)
- Ora della richiesta al server

Tali dati vengono utilizzati esclusivamente per finalità tecniche e statistiche, non vengono combinati con altre fonti di dati e vengono eliminati dopo l'analisi. Se la legge richiede il consenso (in particolare ai sensi del § 25 TTDSG), esso viene richiesto preventivamente.

(2) Dati personali in fase di registrazione e ordine

Durante la registrazione o l'effettuazione di un ordine, Coral Club Deutschland GmbH raccoglie i dati personali necessari per l'esecuzione del contratto. Tra questi:

- Nome e cognome
- Indirizzo di consegna e fatturazione
- Data di nascita
- Indirizzo e-mail
- Numero di telefono
- Coordinate bancarie o dati della carta di credito
- Codice fiscale o numero IVA (per clienti aziendali)

Il cliente ha il diritto di richiedere in qualsiasi momento informazioni, apportare correzioni, richiedere la cancellazione, limitare il trattamento o ottenere una copia dei propri dati personali nei limiti delle disposizioni di legge. Le richieste possono essere inviate al seguente indirizzo: office.deutschland@coral-club.com. L'informativa completa sulla privacy è disponibile al seguente link: https://de.coral.club/faq/privacy/?language=ru. Autorità di controllo competente: Autorità per la protezione dei dati del Land Brandeburgo (LDA Brandenburg).

La cancellazione dei dati necessari per l'esecuzione del contratto avviene dopo il completo adempimento degli obblighi e la scadenza dei termini di conservazione previsti dalla legge (§ 147 AO, § 257 HGB).

(3) Cookies (File cookie)

I cookies sono piccoli file di testo memorizzati sul dispositivo dell'utente. Coral Club Deutschland GmbH utilizza cookies tecnicamente necessari sulla base dell'**art. 6 par. 1 lett. f GDPR** (interesse legittimo a garantire la funzionalità del sito). I cookies facoltativi e le

tecnologie di tracciamento vengono utilizzati esclusivamente previo consenso esplicito dell'utente ai sensi dell'**art. 6 par. 1 lett. a GDPR** e del **§ 25 TTDSG**. L'utente può limitare o disattivare l'uso dei cookies nelle impostazioni del browser; tuttavia ciò può influire sulla funzionalità del sito.

(4) Trasferimento dei dati e verifica dell'affidabilità creditizia

Il trasferimento dei dati personali a terzi avviene esclusivamente nella misura necessaria per l'esecuzione del contratto (ad esempio servizi di consegna o operatori di pagamento), in presenza di obblighi legali o del consenso dell'utente. Se necessario per la tutela degli interessi legittimi, Coral Club Deutschland GmbH può trasmettere il nome e l'indirizzo del cliente a un'agenzia di informazioni creditizie (ad esempio SCHUFA Holding AG) per la verifica dell'affidabilità creditizia. La base giuridica è l'**art. 6 par. 1 lett. f GDPR**. Il cliente ha il diritto di opporsi al trattamento dei dati per motivi connessi alla propria situazione specifica. Gli obblighi di legge restano invariati.

(5) Diritti degli interessati

Gli interessati hanno, ai sensi del GDPR, i seguenti diritti:

- Diritto di accesso ai propri dati (art. 15 GDPR)
- Diritto di rettifica dei dati inesatti (art. 16 GDPR)
- Diritto alla cancellazione dei dati se non sussistono obblighi di conservazione (art. 17 GDPR)
- Diritto alla limitazione del trattamento (art. 18 GDPR)
- Diritto alla portabilità dei dati (art. 20 GDPR)
- Diritto di opposizione al trattamento (art. 21 GDPR)
- Diritto di proporre reclamo all'autorità di controllo (art. 77 GDPR)

14. Compensazione e risoluzione delle controversie

(1) Il cliente ha il diritto di compensare crediti reciproci solo nel caso in cui tali crediti non siano contestati o siano stati accertati con decisione giudiziaria passata in giudicato.

(2) Il cliente ha il diritto di ritenzione solo nella misura in cui il suo credito reciproco si basi sul medesimo rapporto contrattuale.

Informativa ai sensi dell'art. 14 (1) del Regolamento (UE) n. 524/2013 (Regolamento ODR):

La Commissione europea mette a disposizione una piattaforma per la risoluzione extragiudiziale online delle controversie. Questa piattaforma consente ai consumatori di risolvere inizialmente le controversie relative ai propri ordini online senza ricorrere al tribunale. La piattaforma per la risoluzione delle controversie è disponibile al seguente link: https://ec.europa.eu/consumers/odr/.

Informativa ai sensi del § 36 VSBG:

Ci impegniamo a risolvere in via amichevole eventuali controversie derivanti dai rapporti contrattuali. Inoltre, non siamo obbligati né intendiamo partecipare a procedure di risoluzione delle controversie presso organismi di risoluzione delle controversie dei consumatori.

15. Disposizioni finali

(1) Qualora singole disposizioni delle presenti Condizioni Generali di Vendita (CGV) siano dichiarate totalmente o parzialmente nulle o inapplicabili, ciò non pregiudica la validità delle restanti disposizioni. La disposizione nulla o inapplicabile sarà sostituita da una disposizione valida che corrisponda il più possibile allo scopo economico della disposizione invalida.

(2) Se l'Acquirente è un imprenditore, una persona giuridica di diritto pubblico o un patrimonio speciale di diritto pubblico, oppure non ha un foro generale nel territorio della Germania, il foro esclusivo per tutte le controversie derivanti dal rapporto contrattuale tra l'Acquirente e noi o ad esso collegate è il tribunale della città di **Potsdam**. Restano

impregiudicate le disposizioni legislative obbligatorie in materia di competenze esclusive speciali.

(3) Si applica il diritto tedesco con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di beni (CISG). Le disposizioni obbligatorie della normativa sulla tutela dei consumatori del Paese in cui Lei ha la Sua residenza abituale non sono pregiudicate da questa scelta di legge, in particolare per quanto riguarda la conclusione del contratto, il diritto di recesso e gli obblighi di garanzia.

Coral Club Deutschland GmbH

Versione aggiornata del: 20.10.2025